



XIV JORNADAS  
IBEROAMERICANAS  
de DERECHO  
PROCESAL

El presente **DIPLOMA** certifica que  
**Adolfo Alvarado Velloso**

---

*ha participado en las XIV JORNADAS IBEROAMERICANAS  
de DERECHO PROCESAL, celebradas en la Ciudad de La Plata,  
República Argentina, del 24 al 27 de abril de 1994.*



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA  
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales  
Instituto de Derecho Procesal

*La Plata, 27 de abril de 1994.*

Dr. AUGUSTO M. MORELLO  
Presidente de las XIV Jornadas  
Iberoamericanas de Derecho Procesal

Dr. ENRIQUE VESCOVI  
Presidente del Instituto Iberoamericano  
de Derecho Procesal

**XIV Jornadas  
Iberoamericanas  
de Derecho Procesal**

**La Plata, 24 al 27 de Abril de 1994**



**XIV JORNADAS  
IBEROAMERICANAS  
de DERECHO  
PROCESAL**



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA**  
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales  
Instituto de Derecho Procesal

**Calle 14 N° 845/847**

**(1900) La Plata.**

**Bs As. Argentina.**

**Tel: (021) 3-2487 ; 3-7191**

**Fax: (021) 25-4208 ; 25-3426**

## Comisión de Honor

Sr. Presidente de la Nación, Dr. Carlos S. Menem.  
Sr. Gobernador de la Prov. de Buenos Aires, Dr. Eduardo Duhalde.  
Sr. Presidente de la Universidad Nacional de La Plata, Ing. Luis J. Lima.  
Sr. Ministro de Justicia de la Nación, Dr. Jorge Maiorano.  
Sr. Decano de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata, Dr. Juan J. V. Mosca.  
Sr. Presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, Dr. Julio S. Nazareno.  
Sr. Presidente del Senado de la Nación, Dr. Eduardo Menem.  
Sr. Presidente de la Cámara de Diputados de la Nación, Dr. Alberto R. Pierri.  
Sr. Secretario de Justicia de la Nación, Dr. Elías Jassan.  
Sr. Secretario de Asuntos Legislativos del Ministerio de Justicia de la Nación, Dr. Juan Carlos Cantero.  
Sr. Presidente de la Cámara de Diputados de la Prov. de Buenos Aires, Don Osvaldo José Mércuri.  
Sr. Presidente de la Cámara de Senadores de la Prov. de Buenos Aires, Don Rafael Antonio Romá.  
Sr. Presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Prov. de Buenos Aires, Dr. Elías H. Laborde.  
Sr. Ministro de Gobierno y Justicia de la Prov. de Buenos Aires, Don Fernando Galmarini.  
Sr. Intendente Municipal de la Ciudad de La Plata, Dr. Julio C. Alak.  
Sr. Diputado Nacional, Dr. Carlos Dellepiane.  
Sr. ex-Senador Provincial, Dr. Antonio Arcuri.  
Sr. Senador Provincial, Dr. Carlos Martínez.  
Sr. Senador Provincial, Dr. Héctor J. Bertonecello.  
Sr. ex-Senador Provincial, Dr. Juan Pedersoli.  
Sr. Senador Provincial, Dr. Héctor O. Scavuzzo.  
Sr. Diputado Provincial, Dr. Carlos E. Bonicatto.  
Sr. Diputado Provincial, Dr. Luis Lugones.  
Sr. Diputado Provincial, Dr. Miguel A. Bazzé.

## Instituto Iberoamericano de Derecho Procesal

|                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presidente:         | Prof. Enrique Vécovi (Uruguay).                                                                                                                                                                                   |
| Vicepresidentes:    | Prof. Mario Aguirre Godoy (Guatemala).<br>Prof. José Almagro Nosete (España).<br>Prof. Hernando Morales Molina (Colombia).<br>Prof. Augusto M. Morello (Argentina).<br>Prof. José G. Sarmiento Núñez (Venezuela). |
| Secretario General: | Prof. José C. Barbosa Moreira (Brasil).                                                                                                                                                                           |
| Secretario adjunto: | Prof. Juan Montero Aroca (España).                                                                                                                                                                                |

## Comisión Organizadora

Dr. Augusto M. Morello, Prof. Emérito de la U.N.L.P.  
Dr. Juan C. Hitters, Prof. Ordinario de la U.N.L.P.  
Dr. Roberto O. Berizonce, Prof. Ordinario de la U.N.L.P.

## Temario

### I. Formación de jueces y abogados

1- Escuelas Judiciales.

2- Especialización de los abogados.

### II. La legislación procesal como instrumento de la unificación iberoamericana (el código tipo procesal civil)

1- La audiencia preliminar.

2- Rechazo in límine de la demanda.

3- Procesos de estructura monitoria.

4- Medidas urgentes y medios para asegurar la efectividad de la sentencia.

### III. La instrucción procesal penal (el código tipo procesal penal)

1- El proceso penal mixto: del sistema de Juzgados de instrucción clásicos a la instrucción procesal en contradictorio:

- a) El Juez o el Fiscal como encargados de la instrucción.
- b) Operatividad de los derechos y garantías constitucionales del acusado en la etapa instructoria.
- c) La prueba producida en la instrucción y su incidencia en la etapa del juicio.

2- El modelo acusatorio: investigación preliminar administrativa y juicio:

- a) Finalidad de la investigación preliminar.
- b) Funciones del Fiscal, de la policía y del Juez de las medidas cautelares en la fase de la investigación preliminar.
- c) Elementos probatorios recogidos en la fase de la investigación preliminar y su indiferencia para el juicio.

### IV. El proceso transnacional

1- La integración económica en Iberoamérica y la función instrumental del derecho procesal transnacional.

2- La decisión de los conflictos transnacionales. Tribunales de justicia supranacionales. Soluciones alternativas.

3- La cooperación judicial en Iberoamérica. Convenciones interamericanas y convenios bilaterales. Códigos modelos.

4- La protección de los derechos humanos en el sistema americano.

# **Programa de actividades**

## **Domingo 24 de abril**

20:30 hs.: Recepción de los miembros del Instituto Iberoamericano de Derecho Procesal.

## **Lunes 25 de abril**

08:00 a 09:00 hs.: Entrega de material (Salón de actos de la Universidad Nacional de La Plata).

09:00 a 11:45 hs.: Sesión Plenaria: Tema I.  
Relator General: Prof. José L. Vázquez Sotelo (España).  
Relatores argentinos: Profs. Augusto M. Morello y Roberto O. Berizonce.

12:00 hs.: Acto Inaugural.

15:30 a 16:30 hs.: Sesión Plenaria: Tema I. (Teatro Coliseo Podestá).

16:30 a 18:30 hs.: Sesión Plenaria: Tema II. (Teatro Coliseo Podestá).  
Relator General: Prof. Fernando Flores-García (México).  
Relatores argentinos: Profs. Jorge W. Peyrano y Oscar José Martínez.

19:00 a 20:30 hs.: Panel: "Experiencias sobre los modos de aceleración del proceso civil en Iberoamérica". (Teatro Coliseo Podestá).

## **Martes 26 de abril**

09:00 a 11:00 hs.: Sesión Plenaria: Tema II. (Teatro Coliseo Podestá).

11:00 a 12:00 hs.: Sesión Plenaria: Tema III. (Teatro Coliseo Podestá).  
Relator General: Prof. Ada Pellegrini Grinover (Brasil).  
Relatores argentinos: Profs. Francisco J. D'Albora y Pedro J. Bertolino.

15:30 a 18:30 hs.: Sesión Plenaria: Tema III. (Teatro Coliseo Podestá).

19:00 a 20:30 hs.: Panel: "Experiencias actuales y perspectivas del proceso penal acusatorio en Iberoamérica". (Teatro Coliseo Podestá).

## **Miércoles 27 de abril**

09:00 a 12:00 hs.: Sesión Plenaria: Tema IV. (Teatro Coliseo Podestá).  
Relator General: Prof. Angel Landoni Sosa (Uruguay).  
Relatores argentinos: Profs. Juan C. Hitters y Gualberto Lucas Sosa.

15:00 hs.: Sesión Plenaria. (Legislatura de la Prov. de Bs. As.): Conclusiones.

18:00 hs.: Clausura.

21:00 hs.: Reunión de despedida.

## **Instituciones Organizadoras**

- Instituto de Derecho Procesal de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, de la Universidad Nacional de La Plata.
- Instituto Iberoamericano de Derecho Procesal.

## **Instituciones patrocinadoras y colaboradoras**

- Ministerio de Justicia de la Nación.
- Poder Ejecutivo de la Prov. de Buenos Aires.
- Cámara de Senadores de la Prov. de Buenos Aires.
- Cámara de Diputados de la Prov. de Buenos Aires.
- Municipalidad de la Ciudad de La Plata.
- Colegio de Abogados de la Provincia de Buenos Aires.
- Colegio de Escribanos de la Provincia de Buenos Aires.
- Colegio de Magistrados y Funcionarios Poder Judicial de la Provincia de Buenos Aires (Depto. La Plata).
- Universidad Notarial Argentina.
- Colegio de Abogados del Depto. Judicial La Plata.
- JUS - Fundación para la Investigación de las Ciencias Jurídicas y Sociales.
- Banco de la Provincia de Buenos Aires.
- Banco Municipal de La Plata.
- Banco Cooperativo de La Plata.

## **Comisiones de Trabajo**

Secretaría General: Dr. Néstor W. Vásquez.

Publicaciones: Dr. Eduardo Bonatto.

Presupuesto: Dr. Eduardo N. de Lázzari.

Actividades sociales: Sra. Edith M. de Sandmeyer.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA  
FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS Y SOCIALES

Instituto Derecho Procesal

**XIV<sup>a</sup> JORNADAS IBEROAMERICANAS DE DERECHO PROCESAL**  
**(24 al 27 de abril de 1994)**

La Plata, 22 de marzo de 1993

Señor Miembro del Instituto Iberoamericano de Derecho Procesal  
Prof. Dr. Adolfo Alvarado Velloso  
Dorrego 1748  
Rosario - Sta. Fe

De nuestra estima:

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. a efectos de comunicarle que se ha dado comienzo a las tareas preparatorias de las XIVas. JORNADAS IBEROAMERICANAS DE DERECHO PROCESAL, que son organizadas por el Instituto de Derecho Procesal de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata, bajo los auspicios del INSTITUTO IBEROAMERICANO DE DERECHO PROCESAL. Dicho evento se celebrará en la ciudad de La Plata entre los días 24 y 27 de abril de 1994, de acuerdo al temario adjunto.

Han sido designados, en relación a cada tema, Relatores Generales (iberoamericanos) y Relatores Nacionales (argentinos). Estos últimos remitirán a los miembros argentinos un instructorio de base para la confección de las ponencias individuales.

Los Relatores Nacionales son: **Tema I:** Dres. Augusto M. Morello y Roberto O. Berizonce. **Tema II:** Dres. Jorge W. Peyrano y Oscar J. Martínez. **Tema III:** Dres. Pedro J. Bertolino y Francisco J. D'Albora. **Tema IV:** Dres. Juan C. Hitters y Gualberto L. Sosa.

Para facilitar la labor de los Relatores Nacionales de cada uno de los temas se recomienda a los Sres. Miembros tengan a bien enviar sus comunicaciones y ponencias **directamente a los Relatores Nacionales (argentinos) antes del 30 de setiembre de 1993**. Estos, a su vez, confeccionarán las respectivas Relaciones Generales antes del 30 de diciembre siguiente.

Aprovechamos la oportunidad para saludar a Ud. con toda nuestra consideración *Me alegro*

Dr. Roberto O. Berizonce

Dr. Juan C. Hitters

Dr. Augusto M. Morello

COMISION ORGANIZADORA DE LAS XIVas. JORNADAS IBEROAMERICANAS DE DERECHO PROCESAL



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA  
FACULTAD DE CIENCIAS JURIDICAS Y SOCIALES

Instituto Derecho Procesal

La Plata, 6 de marzo de 1993.

Señor

Dr. Adolfo Alvarado Velloso

Presente.

De nuestra mayor estima:

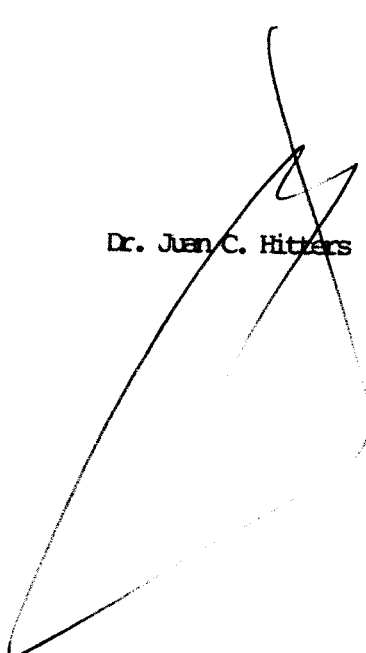
Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud., en nuestro caracter de integrantes de la Comisión Organizadora de las XIVas. JORNADAS IBEROAMERICANAS DE DERECHO PROCESAL, que programa el Instituto de Derecho Procesal de esta Facultad y que se realizará entre los días 24 y 27 de abril de 1994, a efectos de comunicarle que ha sido designado para presidir la Comisión de Premios de dichas Jornadas.

En consecuencia, le rogamos tenga a bien designar los demás miembros que han de integrar la aludida Comisión y elevar oportunamente el respectivo plan de labor a esta Comisión Organizadora.

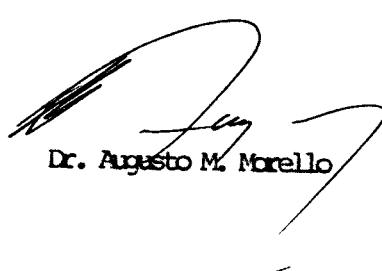
Agradeciendo a Ud. desde ahora la colaboración requerida, le saludamos con toda consideración.



Dr. Roberto O. Berizzone



Dr. Juan C. Hitters



Dr. Augusto M. Morello

# Comisión Organizadora

Dr. ADOLFO ALVARADO VELLOSO

Apellido y nombre

Presidente  
Comisión de Premios

Argentina

País



XIV JORNADAS  
IBEROAMERICANAS  
de DERECHO  
PROCESAL



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA  
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales  
Instituto de Derecho Procesal

**XIV Jornadas Iberoamericanas de Derecho Procesal**

*La Plata, 24 al 27 de Abril de 1994*